

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



### ATTENZIONE!

Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso. Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Avvertenza! Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare

che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o alcune sue parti risultano danneggiate. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato. Attenzione! Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del

suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Per uso interno. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è col-legato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive

di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro.



## **ATTENZIONE!**

Per caricare l'apparecchio, utilizzare solo il cavo USB in dotazione. Batteria non sostituibile. Smaltire in conformità alla normativa vigente.

## **Istruzioni**

1. Caricare completamente il prodotto la prima volta (2 ore circa). Può essere ricaricato tramite power bank, adattatore (non in dotazione) ingresso usb del computer. Non utilizzare il prodotto durante la ricarica.
2. Il ventilatore si spegnerà automaticamente se la tensione della batteria è insufficiente. Si prega di ricaricarlo in tempo.
3. Accensione e spegnimento:

Utilizzare il pulsante situato sul lato del corpo principale per accendere o spegnere il ventilatore.

4. Regolazione della velocità:

Prima pressione: attiva il ventilatore con la velocità bassa.

Seconda pressione: imposta la velocità media.

Terza pressione: imposta la velocità alta (velocità massima).

Quarta pressione: spegnimento del ventilatore.

## E-ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



### ATENCIÓN!

¡Atención! Lea las instrucciones antes de usar. Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones podría causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. ¡Advertencia! Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, siempre observe las precauciones de seguridad habituales para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones personales y daños materiales. El aparato está destinado solo para uso doméstico para las funciones indicadas en este manual. No apto para uso profesional. No utilice el aparato para fines distintos de aquellos para los que está diseñado. Cualquier uso dife-

rente se considera inadecuado y peligroso, exponiendo al usuario a riesgos eléctricos y daños personales. Cuando decida desechar este aparato, se recomienda dejarlo inoperativo. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje indicado en los datos técnicos coincida con el de la red local y no utilice enchufes o extensiones eléctricas incompatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable o algunas de sus partes están dañadas. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación del enchufe. No tire ni transporte el aparato mediante el cable de alimentación. No use el cable de alimentación como asa. No pase el cable de alimentación por esquinas afiladas y no lo coloque sobre superficies calientes. Guarde este manual de uso seguro, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato para su consulta. Si entrega el aparato a terceros, también entregue toda la documentación. Si al leer este manual hay partes que resultan difíciles de comprender o si surgen dudas, antes de usar el producto,

contacte a la empresa en la dirección indicada. ¡Atención! Verifique periódicamente el apriete correcto de los tornillos presentes, el estado de desgaste del aparato y asegúrese de su correcto funcionamiento. El uso de accesorios no recomendados o no proporcionados por el fabricante del aparato puede conllevar riesgos de incendio, descarga eléctrica o daños personales. Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar mantenimiento. No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). Para uso interno. No deje el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica. No utilice el aparato con las manos mojadas o los pies mojados o descalzos.



## **ATENCIÓN!**

Riesgo de asfixia. Los elementos del empaque no deben estar al alcance de los niños, ya que representan un peligro potencial. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

Durante el uso, asegúrese de que los niños no entren en contacto con el aparato. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento adecuado, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.



## **ATENCIÓN!**

Para cargar el aparato, utilice solo el cable USB proporcionado. Batería no reemplazable. Elimine conforme a la normativa vigente.

## **Instrucciones**

1. Cargue completamente el producto la primera vez

(aproximadamente 2 horas). Puede cargarse a través de un power bank, adaptador (no incluido), o la entrada USB del ordenador. No utilice el producto durante la carga.

2. El ventilador se apagará automáticamente si el voltaje de la batería es insuficiente. Por favor, cárguelo a tiempo.

3. Encendido y apagado:

Utilice el botón situado en el lateral del cuerpo principal para encender o apagar el ventilador.

4. Ajuste de la velocidad:

Primera pulsación: activa el ventilador a velocidad baja.

Segunda pulsación: ajusta la velocidad media.

Tercera pulsación: ajusta la velocidad alta (velocidad

máxima). Cuarta pulsación: apaga el ventilador.

## P-ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



### ATENÇÃO!

Atenção! Leia as instruções antes de usar. Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento destes avisos e instruções pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Aviso! Ao utilizar aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as precauções normais de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danos materiais. O aparelho é destinado apenas para uso doméstico nas funções indicadas neste manual. Não é adequado para uso profissional. Não utilize o aparelho para outros fins que não sejam

os indicados. Qualquer uso diferente do indicado é considerado impróprio e perigoso e expõe o utilizador a riscos elétricos e danos pessoais. Ao decidir descartar este aparelho como resíduo, recomenda-se torná-lo inoperante. Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde à da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas incompatíveis com o indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo ou algumas de suas partes estiverem danificadas. Em caso de tempestade, desligue o cabo de alimentação da tomada. Não puxe ou transporte o aparelho pelo cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação como alça. Não passe o cabo de alimentação por cantos afiados e não o coloque em superfícies quentes. Guarde este manual de uso seguro, juntamente com as instruções, durante toda a vida útil do aparelho para consulta. Se entregar o aparelho a terceiros, entregue também toda a documentação. Se ao ler este manual houver partes que sejam difíceis de entender ou se surgirem dúvidas, antes de usar o produto, contacte

a empresa no endereço indicado. Atenção! Verifique periodicamente a fixação correta dos parafusos, o estado de desgaste do aparelho e certifique-se do seu correto funcionamento. O uso de acessórios não recomendados ou fornecidos pelo fabricante do aparelho pode representar riscos de incêndio, choque elétrico ou danos pessoais. Desligue sempre o aparelho da alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo, limpá-lo ou fazer manutenção. Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Para uso interno. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver conectado à rede elétrica. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou os pés molhados ou descalços.



## ATENÇÃO!

Perigo de asfixia. Os elementos da embalagem não devem estar ao alcance das crianças, pois representam um perigo potencial. Mantenha o saco plástico fora do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante o uso, certifique-se de que

as crianças não entrem em contato com o aparelho. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade mínima de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessários, desde que sob supervisão ou após receberem instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas a serem realizadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos e guarde-o em local seco e seguro.



## ATENÇÃO!

Para carregar o aparelho, utilize apenas o cabo USB fornecido. Bateria não substituível. Descarte de acordo com a regulamentação vigente.

## Instruções

1. Carregue completamente o produto pela primeira vez (cerca de 2 horas). Pode ser carregado através de um power bank, adaptador (não incluído)

ou entrada USB do computador. Não utilize o produto durante o carregamento.

2. O ventilador desligar-se-á automaticamente se a tensão da bateria for insuficiente. Por favor, carregue a tempo.

3. • Ligar e desligar:

Utilize o botão localizado na lateral do corpo principal para ligar ou desligar o ventilador.

4. • Regulação da velocidade:

Primeira pressão: ativa o ventilador na velocidade baixa.

Segunda pressão: define a velocidade média.

Terceira pressão: define a velocidade alta (velocidade

máxima). Quarta pressão: desliga o ventilador.

## GR- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Προειδοποίηση! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτροκίνητες συσκευές, τηρείτε πάντα τις συνήθεις προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, προσωπικών τραυματισμών και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση στις λειτουργίες που αναφέρονται στο

παρόν εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε κινδύνους ηλεκτροπληξίας και ζημιές. Όταν αποφασίζετε να απορρίψετε τη συσκευή ως απόβλητο, συνιστάται να την καταστήσετε ανενεργή. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στα τεχνικά δεδομένα αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή προεκτάσεις που δεν είναι συμβατές με τα τεχνικά δεδομένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή μερικά από τα μέρη του είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε πάνω σε ζεστές επιφάνειες. Κρατήστε το

παρόν εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για μελλοντική αναφορά. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε και όλη την τεκμηρίωση. Αν κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου κάποιες οδηγίες δεν είναι κατανοητές ή αν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται πριν από τη χρήση του προϊόντος. Προσοχή! Ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη των τυχόν βιδών που υπάρχουν, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία της. Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο αν μείνει αφύλακτη και πριν από την συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό ή συντήρηση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε καιρικά φαινόμενα (βροχή, ήλιος κ.λπ.). Για εσωτερική χρήση. Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όσο είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή γυμνά.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα σε παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε τη πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή μετά από οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των κινδύνων που συνεπάγονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζονται για τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και υπό επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή

και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών και αποθηκεύστε την σε ξηρό και ασφαλές μέρος.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο USB. Μη αντικαταστάσιμη μπαταρία. Απορρίψτε σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

## Οδηγίες

1. Φορτίστε πλήρως το προϊόν την πρώτη φορά (περίπου 2 ώρες). Μπορεί να φορτιστεί μέσω power bank, αντάπτορα (δεν περιλαμβάνεται) ή εισόδου USB του υπολογιστή. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
2. Ο ανεμιστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν η τάση της μπαταρίας είναι ανεπαρκής. Παρακαλείστε να το φορτίσετε εγκαίρως.
3. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση:  
Χρησιμοποιήστε το κουμπί που βρίσκεται στο πλάι του κύριου σώματος για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα.
4. • Ρύθμιση ταχύτητας:  
Πρώτη πίεση: ενεργοποίηση του ανεμιστήρα στη χαμηλή ταχύτητα.  
Δεύτερη πίεση: ρύθμιση στη μεσαία ταχύτητα.  
Τρίτη πίεση: ρύθμιση στην υψηλή ταχύτητα (μέγιστη ταχύτητα).  
Τέταρτη πίεση: απενεργοποίηση του ανεμιστήρα.

## HR-SIGURNOSNE NAPOMENE



## OPREZ!

Pažnja! Prije uporabe pročitajte upute. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može uzrokovati električne udare, požare i/ili teške ozljede. Upozorenje! Prilikom korištenja električnih uređaja uvijek pridržavajte se uobičajenih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od požara, električnih udara, osobnih ozljeda i materijalne štete. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu u funkcijama navedenim u ovom priručniku. Nije prikladno za profesionalnu uporabu. Ne koristite uređaj za druge namjene osim onih za koje je predviđen. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i opasnom te izlaže korisnika riziku od električnih udara i ozljeda. Kada odlučite odložiti ovaj uređaj kao otpad, preporučuje se da ga učinite neupotrebljivim. Prije povezivanja uređaja na mrežu, provjerite odgovara li napetost navedena u tehničkim podacima lokalnoj mreži i nemojte koristiti utičnice ili produžne kabele

koji nisu u skladu s tehničkim podacima. Ne koristite uređaj ako je kabel ili neki njegov dio oštećen. U slučaju oluje, odspojite kabel napajanja iz utičnice. Ne povlačite niti prenosite uređaj pomoću kabela za napajanje. Ne koristite kabel kao ručku. Ne provlačite kabel oko oštih kutova i ne stavljajte ga na vruće površine. Čuvajte ovaj priručnik o sigurnoj uporabi, zajedno s uputama, tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja za buduću referencu. Ako predate uređaj trećoj osobi, predajte i svu dokumentaciju. Ako prilikom čitanja ovog priručnika neke upute nisu jasne ili ako imate dvojbe, prije uporabe proizvoda kontaktirajte tvrtku na navedenoj adresi. Pažnja! Povremeno provjeravajte ispravnost vijaka, stanje istrosenosti uređaja i uvjerite se u njegovu ispravnu funkcionalnost. Korištenje dodatne opreme koja nije preporučena ili isporučena od strane proizvođača uređaja može predstavljati rizik od požara, električnih udara ili ozljeda. Uvijek odspojite uređaj s napajanja ako ga ostavljate bez nadzora i prije montaže, demontaže, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen vremenskim uvjetima

(kiša, sunce, itd.). Za unutarnju uporabu. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama ili stopalima, niti bosim.



## **OPREZ!**

Opasnost od gušenja. Dijelovi ambalaže ne smiju biti dostupni djeci jer predstavljaju potencijalnu opasnost. Držite plastičnu vrećicu izvan dosega djece. Nije igračka. Tijekom uporabe, osigurajte da djeca ne dolaze u kontakt s uređajem. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što su primile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumijevanju opasnosti povezanih s njim. Djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina i pohranite ga na suhom i sigurnom mjestu.



## OPREZI!

Za punjenje uređaja koristite samo priloženi USB kabel. Baterija nije zamjenjiva. Zbrinite u skladu s važećim propisima.

### Upute

1. Potpuno napunite proizvod prvi put (oko 2 sata). Može se puniti putem power bank-a, adaptera (nije uključen) ili USB priključka na računalu. Ne koristite proizvod tijekom punjenja.

2. Ventilator će se automatski isključiti ako je napon baterije nedovoljan. Molimo vas da ga napunite na vrijeme.

3. Uključivanje i isključivanje:

Koristite gumb smješten na bočnoj strani glavnog kućišta za uključivanje ili isključivanje ventilatora.

4. Podešavanje brzine:

Prvi pritisak: uključuje ventilator na niskoj brzini.

Drugi pritisak: postavlja srednju brzinu.

Treći pritisak: postavlja visoku brzinu (maksimalnu

brzinu). Četvrti pritisak: isključuje ventilator.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento

ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente. Questa etichetta fa parte integrante del prodotto e deve essere conservata per futuri riferimenti.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente. Esta etiqueta forma parte integrante del producto y tiene que ser guardada para futuras referencias.

P - O símbolo do contedor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido as características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os

quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente. Essa etiqueta é parte integrante do produto e deve ser guardada para referências futuras.

**GR** - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υποκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει με ασυσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, η να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την ετανοχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος

από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο. Αυτή η ετικέτα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να διατηρείται για μελλοντικές αναφορές.

**HR** - Oznaka prikružene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije biti odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimenzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikiranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprimjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama. Ova naljepnica je sastavni dio proizvoda i treba biti sačuvana za ubuduće.

Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile integrata non sostituibile. Non tentare di rimuovere o sostituire la batteria, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo, causare malfunzionamenti o comportare rischi di sicurezza. Non smontare il prodotto per accedere alla batteria. Le batterie al litio permettono ricariche parziali. In caso di non uso, ricaricare le batterie almeno ogni 3 mesi. Non lasciare la batteria in luoghi esposti alla luce solare diretta o all'interno di autoveicoli in giornate molto calde. La batteria deve essere conservata in ambienti asciutti, privi di umidità e ventilati con temperatura compresa tra 0°C e 40°C. Se la batteria è esposta a temperature non adeguate, potrebbero verificarsi perdite con fuoriuscita di liquido dalla batteria. Non forare, schiacciare o bruciare la batteria: potrebbero verificarsi incendi o esplosioni. Se il liquido fuoriuscito dovesse venire a contatto con gli occhi o la pelle, sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua, senza strofinare e rivolgersi a un medico. Potrebbero verificarsi lesioni. Utilizzare guanti di protezione per pulire. Tenere la batteria lontana dalla portata dei bambini. Non ricaricare il prodotto in condizioni non sicure. Conservare il prodotto lontano da materiali infiammabili durante l'uso o la ricarica. Non immergere in acqua e non spruzzare acqua o altri liquidi sulla batteria. In caso di contatto con l'acqua o altri liquidi, inoltre, potrebbero verificarsi danni all'involucro. In caso di produzione di gas, surriscaldamento e fiamme è necessario posizionare immediatamente la batteria all'aperto all'interno di un contenitore ignifugo e ricoprirlo di sabbia, ben distante da materiali infiammabili. Utilizzare un panno leggermente umido per la pulizia. Non utilizzare batterie danneggiate. In caso di gonfiore, perdita di liquido, odore insolito o surriscaldamento, interrompere immediatamente l'uso e contattare l'assistenza tecnica. Evitare urti violenti: cadute o schiacciamenti possono danneggiare la batteria e causare pericoli. Non lasciare incustodite le batterie durante la carica. Utilizzare solo caricatori compatibili. Smaltimento: alla fine del ciclo di vita del prodotto, conferire il dispositivo presso un centro di raccolta autorizzato per il corretto smaltimento e riciclo delle batterie, in conformità alle normative locali.

E - Este producto contiene una batería recargable incorporada, no reemplazable. No intente quitar o reemplazar la batería, ya que esto puede dañar el dispositivo, causar un mal funcionamiento o constituir un riesgo de seguridad. No desmonte el producto para acceder a la batería. Las baterías de litio permiten cargas parciales. Si no se utiliza, cargue las baterías al menos cada 3 meses. No deje la batería bajo la luz directa del sol o dentro de un vehículo en los días calurosos. La batería debe almacenarse en un lugar seco, sin humedad y ventilado a una temperatura de entre 0 °C y 40 °C. Si la batería está expuesta a temperaturas inadecuadas, puede producirse una fuga de líquido de la batería. No perforo, aplaste ni quemé la batería, ya que podrían producirse incendios o explosiones. Si el líquido derramado entra en contacto con los ojos o la piel, enjuague inmediatamente el área afectada con agua, no frote y busque atención médica. Podrían producirse lesiones. Utilice guantes de protección para limpiar. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. No cargue el producto en condiciones no seguras. Mantenga el producto alejado de materiales inflamables durante el uso o la carga. No sumerja la batería en agua ni pulverice agua u otros líquidos sobre la misma. Además, si entra en contacto con agua u otros líquidos, pueden producirse daños en la carcasa. En caso de generación de gas, sobrecalentamiento y llamas, la batería deberá colocarse

inmediatamente al aire libre en un recipiente ignífugo y cubrirse con arena, lejos de materiales inflamables. Utilice un paño ligeramente humedecido para la limpieza. No utilice baterías dañadas. En caso de hinchazón, fuga de líquido, olor inusual o sobrecalentamiento, suspenda inmediatamente el uso y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite choques violentos: caídas o aplastamientos pueden dañar la batería y causar peligro. No deje las baterías sin vigilancia durante la carga. Utilice solo cargadores compatibles. Eliminación: al final de la vida útil del producto, entregue el dispositivo en un punto de recogida autorizado para la correcta eliminación y reciclaje de las baterías, de acuerdo con la normativa local.

P - Esse produto contém uma bateria recarregável integrada não substituível. Não tente remover ou substituir a bateria, pois isso pode danificar o dispositivo, provocar mau funcionamento ou resultar em riscos de segurança. Não desmonte o produto para ter acesso à bateria. As baterias de lítio permitem recargamentos parciais. Em caso de não utilização, recarregue as baterias pelo menos a cada 3 meses. Não deixe a bateria em lugares expostos à luz solar direta ou no interior de veículos automóveis em dias muito quentes. A bateria deve ser guardada em ambientes secos, sem humidade e ventilados com temperatura incluída entre 0°C e 40°C. Se a bateria for exposta a temperaturas não adequadas, podem ocorrer vazamentos de líquido da bateria. Não fure, esmague ou queime a bateria: podem ocorrer incêndios ou explosões. Se o líquido que vazou entrar em contato com os olhos ou a pele, enxágue imediatamente a área interessada com água, sem esfregar e procure um médico. Podem ocorrer lesões. Utilize luvas de proteção para limpar. Mantenha a bateria longe do alcance das crianças. Não recarregue o produto condições não seguras. Guarde o produto longe de materiais inflamáveis durante a utilização ou o recarregamento. Não mergulhe na água e não bombe água ou outros líquidos na bateria. Em caso de contato com a água ou com outros líquidos, além disso, podem se verificar danos ao invólucro. Em caso de produção de gás, sobreaquecimento e chamas é necessário posicionar imediatamente a bateria ao ar livre no interior de um contentor ignífugo e cubra-o com areia, bem distante de materiais inflamáveis. Utilize um pano ligeiramente húmido para a limpeza. Não utilize baterias danificadas. Em caso de inchaço, perda de líquido, cheiro insólito ou sobreaquecimento, interrompa imediatamente a utilização e procure a assistência técnica. Evite batidas violentas: quedas ou esmagamentos podem danificar a bateria e provocar perigos. Não deixem sem supervisão as baterias durante o recarregamento. Utilize somente carregadores de baterias compatíveis. Eliminação: no fim do ciclo de vida do produto, entregue o dispositivo em um centro de recolha autorizado para uma correta eliminação e reciclagem das baterias, em conformidade com as normativas locais.

GR - Αυτό το προϊόν περιέχει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία που δεν αντικαθίσταται. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, δυσλειτουργίες ή να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια. Μην αποσυρρομολογείτε το προϊόν για να αποκτήσετε πρόσβαση στην μπαταρία. Οι μπαταρίες λιθίου επιτρέπουν μερική επαναφόρτιση. Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες τουλάχιστον κάθε 3 μήνες. Μην αφήνετε την μπαταρία σε μέρα εκτεθειμένα σε άμεσο ηλιακό φως ή μέσα σε οχήματα τις πολύ ζεστές ημέρες. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, αεριζόμενο και χωρίς υγρασία περιβάλλον με θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 40°C. Εάν η μπαταρία εκτεθεί σε ακατάλληλες θερμοκρασίες, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή υγρού από την μπαταρία. Μην τριμπάτε, συνθλίβετε ή κοίτε την μπαταρία: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη. Εάν το διαρροισαν υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως την πληγείσα περιοχή με νερό, χωρίς τρίψιμο, και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια κατά τον καθαρισμό. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά. Μην επαναφορτίζετε το προϊόν σε μη ασφαλείς συνθήκες. Κρατήστε το προϊόν μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη χρήση ή τη φόρτιση. Μην βυθίζετε την μπαταρία σε νερό και μην ψεκάζετε νερό ή άλλα υγρά πάνω της. Επιπλέον, η επαφή με άλλα υγρά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο περιβλήμα. Σε περίπτωση παραγωγής αερίου, υπερθέρμανσης ή φλόγας, είναι απαραίτητο να τοποθετησετε αμέσως την μπαταρία σε εξωτερικό χώρο, μέσα σε ένα πυρίμαχο δοχείο και να το καλύψετε με άμμο, μακριά από εύφλεκτα υλικά. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρύ υγρό πονί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες μπαταρίες. Εάν παρουσιαστεί φούσκωμα, διαρροή υγρού, συνθλιψή της οσμής ή υπερθέρμανση, διακοπή αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη. Αποφύγετε τις βίαιες συγκρούσεις ή πτώση ή η σύνθλιψη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να προκαλέσει κίνδυνο. Μην αφήνετε τις μπαταρίες χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση. Να χρησιμοποιείτε μόνο συμβατούς φορτιστές.

Απόρριψη: Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος, μεταφέρετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής για την ορθή απόρριψη και ανακύκλωση των μπαταριών, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

HR - Ovaj proizvod sadrži ugrađenu punjivu bateriju koja nije zamjenjiva. Ne pokušavajte ukloniti ili zamijeniti bateriju jer to može oštetiti uređaj, uzrokovati kvarove ili predstavljati sigurnosni rizik. Nemojte rastavljati proizvod da biste pristupili bateriji. Litijске baterije omogućuju djelomično punjenje. Ako se ne koriste, napunite baterije najmanje svaka 3 mjeseca. Ne ostavljajte bateriju na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u vozilima tijekom vrlo vrućih dana. Baterija se mora skladištiti u suhom, bez vlage i prozračenom okruženju s temperaturama između 0°C i 40°C. Ako je baterija izložena neodgovarajućim temperaturama, može doći do curenja tekućine iz baterije. Nemojte bušiti, gnetiti ili spaljivati bateriju: može doći do požara ili eksplozije. Ako iscurila tekućina dođe u kontakt s vašim očima ili kožom, odmah isperite zahvaćeno područje vodom, bez trljanja, i potražite liječničku pomoć. Može doći do ozljeda. Prilikom čišćenja koristite zaštitne rukavice. Držite bateriju izvan dohvata djece. Ne punite proizvod u nesigurnim uvjetima. Držite proizvod dalje od zapaljivih materijala tijekom uporabe ili punjenja. Nemojte uranjati u vodu niti prskati bateriju vodom ili drugim tekućinama. Nadalje, kontakt s vodom ili drugim tekućinama može oštetiti kućište. U slučaju stvaranja plina, pregrijavanja ili plamena, potrebno je odmah staviti bateriju na otvoreno unutar vatrotalne posude i prekriti je pijeskom, daleko od zapaljivih materijala. Za čišćenje koristite blago vlažnu krpu. Nemojte koristiti oštećene baterije. Ako dođe do oticanja, istjecanja tekućine, neobičnog mirisa ili pregrijavanja, odmah prestanite koristiti i obratite se tehničkoj podršci. Izbjegavajte nasilne udarce: pad ili prignječenje mogu oštetiti bateriju i izazvati opasnost. Ne ostavljajte baterije bez nadzora tijekom punjenja. Koristite samo kompatibilne punjače.

Zbrinjavanje: Na kraju životnog ciklusa proizvoda, odnesite uređaj u ovlaštenu sabirni centar za ispravno zbrinjavanje i recikliranje baterija, u skladu s lokalnim propisima.

## LEGENDA SIMBOLI

**E** - LEYENDA DE SÍMBOLOS / **P** - LEGENDA DE SÍMBOLOS  
**GR** - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / **HR** - LEGENDA SIMBOLA:



= Leggere il manuale dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador

**P** - Leia o manual do operador

**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Apparecchio solo per uso interno

**E** - Aparato solo para uso en interiores

**P** - Aparelho apenas para uso interno

**GR** - Συσσκευή μόνο για εσωτερική χρήση

**HR** - Uredaj samo za unutarnju upotrebu



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Smaltimento delle batterie

**E** - Eliminación de las baterías

**P** - Descarte das baterias

**GR** - Διάθεση των μπαταριών

**HR** - Zbrinjavanje baterija



= Apparecchio con classe di protezione III (SELV)

**E** - Dispositivo con clase de protección III (SELV)

**P** - Dispositivo com classe de proteção III (SELV)

**GR** - Συσσκευή με βαθμό προστασίας III (SELV)

**HR** - Uredaj s razredom zaštite III (SELV)

**Art. 586051**

Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**

Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY

Prodotto di provenienza Extra-UE